

arzum

STEAMPRO PLUS

AR6000 / AR6030 / AR6030-K BUHARLI UTU
AR6000 / AR6030 / AR6030-K STEAM IRON
AR6000 / AR6030 / AR6030-K DAMPFÜGEISEN

KULLANMA KILAVUZU
INSTRUCTION MANUAL
GEBRAUCHSANWEISUNG

2400 W

2
YIL
YEARS
JAHRE
GARANTİ
WARANTY
GARANTIE



Yetkili servis listesi için kullanım kılavuzunun son sayfasına bakınız.

For the authorized service list, please check the last page of the user manual.

STEAMPRO PLUS

AR 6000 / AR 6030 / AR6030-K

SERAMİK TABANLI ÜTÜ



1- Optimal Teknolojili çizilmeye karşı yüksek dirençli seramik taban

2- Su spray ucu

3- Su doldurma giriş kapağı ve su doldurma ağız

4- Buhar ayar düğmesi

5- Su spray düğmesi

6- Şok buhar düğmesi

7- Güç ikaz ışığı ve otomatik kapanma gösterge ışığı

8- Termostat ayar düğmesi

9- Termostat ikaz lambası

10- 420 ml kapasiteli şeffaf su tankı

11- Max. su seviye göstergesi

12- 360° dönebilen kablo girişi

13- 2 m kablo

14- Kendini temizleme (Self-Clean) düğmesi

Cihazınızdan iyi verim almak için kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz ve daha sonra gerekli olabileceğinden saklayınız.

ÖNEMLİ UYARILAR

- Cihazının üzerinde yazılı voltajın, bulunduğunuz yerin voltajına uygun olup olmadığına dikkat ediniz. Herhangi bir uyuşmazlık durumunda meydana gelebilecek arızalardan firmamız sorumlu tutulamaz ve bu nedenle oluşabilecek bir arıza, garanti kapsamı dışında işlem görür.
- Cihazınız sadece evlerde kullanım içindir. Ticari ya da sanayi amaçlı kullanılmamalıdır. Aksi takdirde, garanti kapsamı dışında işlem görecektir.
- Cihazınızı dış mekânlarda ve banyo gibi nemli ortamlarda kullanmayınız.
- Bu cihaz, güvenli bir şekilde kullanılmasıyla ilgili kendilerine gözetim veya talimat verilmişse ve içermiş olduğu tehlikeler kendileri tarafından anlaşılmışsa 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenek eksikliği bulunan veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır. Temizleme ve kullanıcı bakımı gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Ütünün fiş i prize takılıyken ütö, gözetimsiz bırakılmamalıdır.

• Ütü çalışırken veya soğumaya bırakıldığında ütüyü ve kordonunu, 8 yaşından küçük çocukların ulaşamayacakları bir yerde bırakınız.

• Cihazınıza zarar vermemek için yetersiz akım sağlayan uzatma kabloları kullanmayınız.

• Cihazınızın fişini prize takmadan önce veya ütöleme işleminiz bittiğinde fişi prizden çıkarmadan önce termostat ayar düğmesini mutlaka minimum konuma getiriniz.

• Cihazınızın kablo ve fişine zarar verecek hareketlerden kaçınınız. Kablosundan tutarak taşımayınız, prizden çekmek için fişi tutunuz, asla kablosundan çekmeyiniz.

• Ütünüzü su veya başka bir sıvıya **KESİNLİKLE** daldırmayınız.

• Kablonun sıcak yüzeylere temas etmemesine dikkat ediniz. Ütünüz sıcakken kabloyu, tabanı etrafına sarmayınız. Ütünüzü dik konumda bırakarak soğumasını bekleyiniz.



• Ütü, sabit bir yüzey üzerinde kullanılmalı ve bırakılmalıdır.

• Ütüyü yerleştirirken, yerleştirildiği yüzeyin sabit olduğundan emin olunuz.

• Su haznesine su doldurulmadan önce fişi prizden mutlaka çekiniz

• Su doldurma yeri, kullanım esnasında açılmamalıdır.

· Ütünün düşürülmesi, üzerinde gözle görülür hasar işaretlerinin olması veya sızıntı yapması durumunda kullanmayınız.

Derhal **Arzum Yetkili Servisine** başvurunuz. Cihazınızda, sadece orijinal yedek parça kullanmaya özen gösteriniz.

- Ütünüzün fişini; su doldurmadan önce ya da suyu boşaltmadan önce, temizlik ve bakımını yapmadan önce, her kullanımdan sonra işiniz bittiğinde **MUTLAKA** prizden çıkarınız.
- Giysilerinizi **KESİNLİKLE** üzerinizde iken ütülemeyiniz.
- Cihazınızı tavsiye edildiği şekilde ve amacına uygun kullanınız.

Dikkat: Ütü yüzeyleri kullanım sırasında sıcak olacaktır.



Optimal Teknolojili Çizilmeye karşı yüksek dirençli Seramik taban

Ekstra kaygan, çizilmeye karşı yüksek dirençli yüzeye sahip ütünüz kumaş üzerinde mükemmel bir buhar dağılımı sağlar. Kaygan yüzeyi sayesinde farklı kumaş türlerinde bile kolayca hareket eder, böylelikle daha az güç harcayarak ütü yaparsınız.

İLK KULLANIMDAN ÖNCE

- Lütfen, ütünüzü kullanmadan önce belirtilen talimatları **DİKKATLİCE** okuyunuz.
- Ütünüzün tabanında var olan tüm yapışkanlı etiketleri veya koruyucu taban altlıklarını çıkartınız.

ÜTÜ SICAKLIK AYARI

- Ütüleyeceğiniz kumaşın etiketinde ütü talimatı varsa bu talimatlara uyunuz. Kumaşın cinsini biliyorsanız aşağıdaki tablo da size yardımcı olacaktır.

NOT:  ÜTÜLENEMEZ			
ETİKET	KUMAŞ TÜRÜ	SICAKLIK AYAR DÜĞMESİ	BUHAR
	Sentetik kumaşlar; Örn; akrilik, viskos, naylon (polyamid), polyester İpek	MIN • 	KURU ÜTÜLEME "DRY" 
	Yün	•• 	•
	Pamuklu Keten	••• KETEN	•• MAX BUHAR 

NOT:

1- Eğer yüksek ısı gerektiren kumaşlardan ütölemeye başladıysanız ve en az ısı gerektiren kumaşları ütölemek istiyorsanız, ısı ayar düğmesini "... " konumundan ". "konumuna getiriniz ve soğuması için 5 dakika bekleyiniz.

UYARI: Ütünüzde, aşırı ısınmaya karşı ütünüzü koruyan emniyet termiği bulunmaktadır. Yine de güvenliğinizi için, ütöleme işlemini bitirdiğinizde veya ara vermek istediğinizde ütünüzün fişini prizden mutlaka çekiniz.

SU DOLDURMA

- Su haznesi, su ile doldurulmadan önce fiş prizden çıkarılmalıdır.
- Ütünüzün su doldurma kapağını açınız ve su ölçü kabını kullanarak tankı doldurunuz. Doldurduğunuz suyun, su tankının üzerinde gözükten MAX seviyeden fazla olmamasına dikkat ediniz.
- Çok sert su (17° PH dan fazla) olmadıkça musluk suyu kullanabilirsiniz. Aksi takdirde, arıtılmış su kullanınız.



KURU ÜTÜLEME

- Ütünüzü dikey olarak düz bir zemin üzerine yerleştiriniz ve fişini prize takınız.
- Kuru ütüleme için; buhar ayar düğmesini "0" konumuna getiriniz. Bu konumda olduğu sürece, su tankında su olsa dahi buhar çıkışını engellenecektir.
- Termostat ayar düğmesini ütülemek istediğiniz kumaşın cinsine göre ayarlayınız.
- Termostat ikaz lambası yanarak ütünüzün ısınmaya başladığını gösterecektir. Termostat ikaz lambası söndüğünde ütünüz istenilen sıcaklığa ulaşmış demektir.



NOT: Ütüleme sırasında, ütülenen kumaşa uygun taban sıcaklığının korunması için hazır ışığı yanıp sönebilir.

BUHARLI ÜTÜLEME

- Ütünüz ile buharlı ütüleme; termostat düğmesi ve tabloda belirtildiği gibi yüksek sıcaklık derecesinde mümkündür.
- Termostat ayar düğmesini ve buhar ayar düğmesini, buhar için gerekli pozisyona getiriniz.
- Su tankında yeterli miktarda su olduğundan emin olunuz.
- Termostat ikaz lambası söndüğünde ütüleme işlemine başlayabilirsiniz.



SU PÜSKÜRTME

- Her ısı derecesinde spray düğmesine birkaç kez basmanız ütüleyeceğiniz kumaşı nemli hale getirecektir.



ŞOK BUHAR

- İstenildiğinde daha fazla buhar sağlamak, daha zor ütölen veya çok kırışık kumaşlarınızı buharlı ya da kuru ütöleme esnasında şok buhar ile kolayca ütöleyebilirsiniz.
- Ütünüzü kumaşın üzerinde tutarken, şok buhar düğmesine 3-5 saniye basıp bırakınız ve ütölemeye devam ediniz.



DİKEY ÜTÜLEME

- Ütünüzün termostat ayar düğmesini ve buhar ayar düğmesini max konumuna getiriniz. Ütünüzü, dikey pozisyonda ütöleyeceğiniz elbise veya perdenin karşısında tutunuz ve şok buhar düğmesine basınız.

UYARI: Elbiselerinizi kesinlikle üzerinizde yada bir başkasının üzerinde ütölemeye çalışmayınız.



3 FONKSİYONLU EMNİYETLİ KAPANMA

- Emniyetli kapanma fonksiyonu, ütünüz bir süre hareketsiz kaldığında otomatik olarak ısıtmayı durduracak ve ütüyü kapatacaktır.

Eğer ütünüz;

- Dik konumda bırakılmışsa yaklaşık 8-10 dakikada,
- Yatay veya yan konumda bırakılmışsa yaklaşık 25-30 saniyede, otomatik olarak kendini kapatacak ve termostat ikaz ışığı yanıp sönererek sesli uyarı verecektir. Ütüyü hareket ettirdiğinizde, tekrardan çalışmaya başlayacaktır.
- Eğer ütünüz bir saati aşkın otomatik kapanma modunda bırakılmış ise, ütünüz soğumaya başlayacaktır. Fişi prizden çekip, tekrar takarak ütünüzün çalışmasını sağlayınız.

KULLANIM SONRASI

- Buhar ayar düğmesini kuru pozisyonuna getiriniz.
- Ütünüzün fişini prizden çıkarınız ve iyice soğuyana kadar dik konumda bekletiniz.
- Su tankının içindeki suyu dökünüz ve dik konumda muhafaza ediniz.



KENDİ KENDİNİ TEMİZLEME

- Düzenli olarak yapılan kendi kendine temizlik (ayda 1 ya da 2 kez) cihazınızın ömrünü uzatır, kireçlenme ve paslanmalara karşı cihazınızı korur.
- Buhar ayar düğmesini kuru ütöleme konumuna getiriniz.
- Su tankını Max seviyesine kadar su doldurunuz.
- Ütünüzün termostat düğmesini en yüksek ısı konumuna getiriniz.
- Ütünüzün fişini prize takınız. Termostat lambası sönene kadar bekleyiniz.
- Ütünüzün fişini prizden çıkarınız.



• Ütüyü banyo küveti veya lavabo üzerinde tabanı aşağıya gelecek şekilde tutunuz.

- Kendi kendini temizleme düğmesine basarak, basılı pozisyonunda birkaç saniye tutunuz.



DIKKAT: Kendi kendini temizleme düğmesine bastığınız takdirde kaynar su ve buhar, taban plaka altındaki deliklerden çıkar, kirlilik ve kireçlenmeye karşı cihazınızı korur.

- Ütünüzü su tankı içerisinde kalan su tamamen boşalincaya kadar ileri ve geri hareket ettiriniz.

- Ütünüzü dik konuma getiriniz ve fişini prize takarak ısınmasını sağlayınız.
- İşe yaramaz temiz bir bez parçası üzerinde ütünüzün tabanını temizleyiniz. Taban içinde kalmış suyun buharlaşmasını sağlayınız. Temizleme işlemini bitirdikten sonra ütünüzün fişini prizden çıkarınız.

UYARI: Kendi kendini temizleme (self-clean) düğmesine sadece bu özelliği aktif hale getirmek istediğinizde basınız. Ütüleme sırasında bu düğmeye basmamaya dikkat ediniz.

DAMLATMAYI ÖNLEYEN SİSTEM

- Bu sistem, düşük sıcaklıklarda ütüleme yaparken damlamayı önlemektedir. Ütünüzün taban ısısının düşmesi durumunda otomatik olarak devreye girmektedir.



KİREÇLENMEYE KARŞI SİSTEM

- Bu sistem su tankının içinde daimi olarak yer almaktadır. Kireç oluşumunu azaltır ve ütünüzün daha uzun ömürlü olmasını sağlar.



BAKIM VE TEMİZLİK

- Ütünüzün fişini prizden çıkarınız ve iyice soğuyana kadar bekleyiniz.
- Ütü tabanını üzerinde ve buhar deliklerinde bazı kumaş artıkları olabilir. Bu yapışkan artıklar sirke-su karışımı bir solüsyon içine batırılmış ıslak bir bez ile temizlenerek çıkartılabilir. Daha sonra ütünüzün tabanını kuru bir bez ile kurulayınız.
- Ütü tabanını temizlerken aşındırıcı malzemeler kullanmayınız. Sert metal nesnelerle temas ettirmeyiniz.
- Ütünüzün dış yüzeyini nemli bir bez ile sildikten sonra kurulayınız. Ütünüzün dış yüzeyine zarar verecek malzemelerle temizlemeyiniz.
- Ütünüzü kesinlikle suya veya herhangi bir sıvıya daldırmayınız.
- Su tankı içine sirke ya da kireç çözücü kimyasal maddeler koymayınız.
- Kendi kendine temizleme işlemi en az ayda bir kez uygulanmalıdır.

Kullanım ömrü 10 yıl
TEKNİK ÖZELLİKLER
220-240 V ~ 50-60Hz
2000 -2400 W

TAŞIMA VE NAKLİYE SIRASINDA DİKKAT EDİLECEK HUSUSLAR

- Taşıma ve nakliye sırasında cihazınız, aksamlarına zarar gelmemesi için orijinal kutusunda tutulmalıdır.
- Taşıma sırasında ürünü normal konumunda tutunuz.
- Cihazınızı nakliye esnasında düşürmeyiniz ve darbelere karşı koruyunuz.
- Ürünün müşteriye tesliminden sonra taşıma sırasında oluşan arızalar ve hasarlar garanti kapsamına girmez.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

AEEE

Bu cihaz AEEE direktiflerine uygun olarak geri dönüşümü olan parçalardan oluştuğu için çöpe atılmaması gerekmektedir. Lütfen, bu cihazın geri dönüşümünü sağlamak için en yakın toplama merkezine başvurunuz.



Üretici / İthalatçı:

Arzum Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.
Defterdar Mah. Otakçılar Cad. Sinpaş Flatofis
No:78 İç Kapı No: 34 EYÜPSULTAN / İSTANBUL
Made in Türkiye-Menşei Türkiye'dir
Tel: 0850 222 1 800
www.arzum.com

STEAMPRO PLUS AR 6000 / AR 6030 / AR6030-K STEAM IRON



1- Optimal Technology High
Scratch resistance ceramic
soleplate

2- Water spray nozzle

3- Water filling inlet and water
filling spout

4- Variable steam and
self-clean button

5- Water spray button

6- Shot of steam button

7- Power "on" light and
safety auto off indicator light

8- Temperature adjustment
switch

9- Temperature adjustment
indicator

10- Transparent water tank with
capacity of 420 ml

11- Maximum water level indicator

12- Cord output rotating
around 360°

13- 2 meter cord

14- Self-clean button

In order to obtain utmost output from your appliance, please read carefully this user's manual and save it for further use.

IMPORTANT SAFEGUARDS

- Make sure that the voltage indicated on your appliance corresponds with the mains voltage in your home. Our company shall not be held liable for any failures owing to any discrepancy and such failures shall not be covered by the guarantee.
- Your device is for household use only. Do not use outdoors for commercial or industrial purposes. Otherwise, inconvenient uses shall not be covered by the guarantee.
- Do not use your iron outdoors or in bathrooms.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision of instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
Children shall not play the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- The iron must not be left unattended while it is connected to the supply mains.

- Keep the iron and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized cooling down.

- To prevent harming your appliance do not use extension cords that supply insufficient current.

- Your iron should always be turned to minimum before plugging or unplugging from outlet.

- Avoid actions that may harm or damage the cord or plug of your appliance. Do not carry your appliance by holding from the cord. To unplug, hold the plug and do not pull by the cord.

- **NEVER** immerse the iron in water or other liquids.

- Do not touch hot surfaces. Always use the handle and warn others of the possible dangers of burns from steam, hot water or the soleplate, especially when ironing vertically. Store your iron while cooling down out of reach of children.



- The iron must be used and rested on a stable surface.

- When placing the iron on its stand, ensure that the surface on which the stand is placed stable.

- The plug must be removed from the socket outlet before the

water reservoir is filled with water.

- The filling aperture must not be opened during use. Instructions for safe refilling of the water tank shell be given.
- The iron is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.

Take it to an **Arzum Authorized Service** for examination and repair. Care that for using the only original spare parts.

- Unplug your iron from the mains supply, before filling with water or emptying it, before cleaning and maintenance, immediately after use.
- Do not iron your cloths while wearing them.
- Use your appliance for its intended purposes as recommended.



Caution: The surfaces are liable to get hot during use

Optimal Technology High Scratch resistance ceramic soleplate

Your iron, which is extra slippery and has high scratch resistance soleplate, provides excellent steam distribution. Thanks to its slippery soleplate, it moves easily on different types of fabric and you do ironing with less effort.

BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

- Please read the following instructions CAREFULLY before using the appliance.
- Remove any stickers or protective foils from the soleplate.

SETTING THE TEMPERATURE

- Before starting ironing always check first to see whether a label with ironing instructions, follow these instructions, if any. If ironing instructions are missing but you do know the kind of fabric, then the table given below will be helpful for you.

NOTE:  NOT SUITABLE FOR IRONING			
LABEL	KIND OF TEXTILE	TEMPERATURE DIAL	STEAM SELECTOR
	Synthetic For example: acrylic, viscous, nylon (polyamide), polyester SILK	MIN • • • • • • LINEN	"DRY"  • • MAX STEAM 
	WOOL		
	COTTON LINEN		

NOTE:

1- If you have started ironing those fabrics that require higher temperatures and if you wish to iron such fabrics requiring the lowest temperature, then set the temperature switch from the position "• • •" to the position "•", and wait for 5 minutes to allow cooling down.

CAUTION: There is a thermal safety fuse to protect the steam iron from over-heating. However; for your safety always disconnected your iron from the electrical outlet after finishing the iron or before taking a rest.



FILLING WITH WATER

- Unplug your iron before filling water in the tank.
- Open the water filling inlet cover, use the water filling beaker supplied to pour water slowly into the filling hole. Do not fill higher than indication "MAX" of the water tank.
- You can use tap water, unless it is very hard (hardness higher than 17 PH). Otherwise, it is advisable to use distilled water.



DRY IRONING

- Place your iron on a flat surface and on its heel and insert the plug.
- Set the variable steam button to the position of "OFF": This will prevent the steam flow; even there is water in the water tank.
- Adjust the temperature switch according to the kind of fabrics you want to iron.
- You can start ironing after the temperature display light disappears, indicating that the selected temperature is being maintained.



NOTE: Pilot light may again turn on to maintain the selected temperature of soleplate during ironing, which is suitable for the article being ironed.



STEAM IRONING

- Steam ironing with your iron is only possible in the higher temperatures as indicated in the temperature switch and in the table.
- Ensure that there is enough water in the water tank.
- Set the temperature switch to the correct position for steam flows.
- As soon as the temperature display light disappears you can start ironing.



SPRAYING

· At any temperature by pressing on the spray button a couple of times, the laundry to be ironed can be dampened.

SHOT OF STEAM

- When and if required, in order to supply more steam you can iron quite easily your hard ironed and too wrinkly cloths through shot of steam during both steam and dry ironing.
- Lift the iron slightly above the surface of the fabric, depress the shot of steam button for 3 to 5 seconds, and then release. Steam flow will begin after releasing the button.



VERTICAL STEAM

- Set the temperature control dial to the position max, and the variable steam button to the position max. Stand against the cloths and curtains that you would iron in the vertical position. Depress the shot of steam button.

WARNING: Never attempt to iron any cloths when worn by you or others.



AUTOMATIC SAFETY SHUT-OFF IN 3 STEPS

- The automatic safety shut-off device will automatically cut the heating off, when the iron operates without move for a while, and the iron will be turned off.
- Your iron will automatically turn off, if it is left:
 - Upright approx. 8-10 minutes, or
 - Horizontally or sideward for approx. 25-30 seconds.

The power indicator light will blink and an acoustic alarm signal appears. By moving the iron, it will automatically turn on again.

- Even if the iron is shut off, the tank light will stay lighted up. By moving, the iron will automatically turn on again.

- When your iron stays in automatic off mode over one hour, it will start to cool down. In such cases you have to adjust the temperature level of your iron by pressing the + button.

AFTER USE

- Set the variable steam button to the position "off".
- Remove the mains plug from the wall socket and wait for the soleplate to cool down completely.
- Pour out the water contained in the water tank by shaking it.



SELF-CLEANING

- The self cleaning system to be used at regular intervals (once or twice a month) will prolong the life of your iron, and protect it from the formation of lime and dust particles.
- Fill the water tank with water to the **Max** point.
- Place the iron on a flat surface, in the upright position standing on its heel.
- Set the temperature switch to the position **max**.
- Insert the mains plug into the wall socket. Wait until temperature switch goes out and your iron reaches the required temperature.
- Unplug the iron from wall socket.
- **Hold the iron with its soleplate facing downwards, over a sink or bathtub.**
- Press the self clean button down and keep it at downward position for a few minutes.

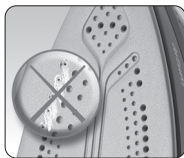
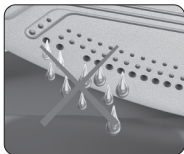


ATTENTION: While pressing the self-clean button, the boiled water and steam will come out through the holes under the soleplate, protecting your appliance against any formation of lime and scale.

- Move the iron forward and backward until the remaining water in the water tank is discharged completely.
- Stand your iron in the upright position and insert the plug into the power supply and let the iron heat up.

- Clean the soleplate moving the iron over a clean cloth. Then, let the remaining water on the soleplate evaporate, and remove the plug from the wall socket.

CAUTION: Only press down the self cleaning button when you want to activate the self cleaning system. Never press down the self-cleaning button when ironing.



ANTI-DRIP SYSTEM

The system prevents any leakage of the iron. If the temperature of the soleplate reduces, it will operate automatically.

ANTI-CALC SYSTEM

This system is included in the water tank permanently. It minimizes the formation of lime, ensuring to prolong the life of your iron.

CLEANING AND CARE

- Ensure that your iron is disconnected from the power supply and allow the iron to cool down thoroughly.
- There may be some fabric deposits and other residues on the soleplate. Those sticky residues can be removed with a damp thick cloth soaked in a vinegar/water solution. Then wipe off the soleplate with a dry cloth.
- Do not use abrasive and scratching objects on the soleplate when cleaning. Avoid hard contact with metal objects.
- Wipe up the outer surface of your iron with a damp cloth, and wipe dry with a dry one. Do not use abrasives or harsh cleaners as they may damage the surface of the iron.
- **Never immerse the iron in water or any other liquids.**
- **Do not put vinegar or chemical calcification removers into the water tank.**
- The self-cleaning process should be carried out at least once a month.

Product life 10 years
Technical Specifications
220-240 V ~ 50-60 Hz
2000 -2400 W

HANDLING AND SHIPMENT

- During handling and shipment, your appliance must be kept in original package in order to prevent damages to its parts.
 - Keep at normal position during shipment.
- Do not drop the product when transporting and protect from impacts.
- After delivery of the product, failures and damages that may occur while transporting are not covered by warranty.

The product is in compliance with the WEEE Directives.

WEEE

This product contains recyclable materials that compliance with the WEEE directives. Do not dispose this product as unsorted municipal waste. Please contact your local municipality for the nearest collection point.



Manufacturer / Importer:

Arzum Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.
Defterdar Mah. Otakçılar Cad. Sinpaş Flatofis
No:78 İç Kapı No: 34 EYÜPSULTAN / İSTANBUL

Made in Türkiye

Tel: +90 212 467 80 80 Fax: +90 212 467 80 00

www.arzum.com

STEAMPRO PLUS

AR 6000 / AR 6030 / AR6030-K

DAMPFBÜGELEISEN



- | | |
|--|--|
| 1- Keramik-Sohle-Technologie, sehr widerstandsfähig gegen Kratzer | 8- Temperaturschalter |
| 2- Spraydüse | 9- Temperatur Kontrollleuchte |
| 3- Wasserfüllungsöffnung und Deckel zum Wasserfüllungseinlass | 10- Transparenter Wassertank mit 420 ml Fassungsvermögen |
| 4- Taste für Dampfeinstellung und für Selbstreinigung (self clean) | 11- Anzeiger für maximales Wasserniveau |
| 5- Taste für Sprayfunktion | 12- Kabelausgang mit 360° Rotationsmöglichkeit |
| 6- Taste für extra Dampfausstoß | 13- 2m Kabel |
| 7- Kontrollleuchte mit automatischem Ausschalten | 14- Selbstreinigungsfunktion (Self-clean) |

Um von Ihrem Gerät eine gute Leistung erhalten zu können, bitten wir Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durchzulesen und für zukünftigen Gebrauch sorgfältig aufzubewahren.

WICHTIGE HINWEISE

- Bitte, achten Sie drauf, ob die auf Ihrem Gerät Arzum **Steampro PLUS** Bügeleisen mit Supreme Glide Ceramic Bügelsohle angegebene Spannung mit der lokalen Spannung in Ihrer Region übereinstimmt. Wenn eventuelle Schäden wegen der Nichtübereinstimmung der Spannung entstehen, so ist unsere Firma dafür nicht verantwortlich, diesbezügliche Schäden sind außerhalb unserer Garantie.
- Ihr Gerät ist doch nur für den gewöhnlichen Haushalt bestimmt. Es sollte nicht zu kommerziellen oder industriellen Zwecken genutzt werden. Andernfalls steht es ausserhalb der Garantie.
- Gebrauchen Sie Ihr Gerät nicht draußen und in feuchten Räumen wie Badezimmer.
- Dieses Gerät kann durch Kinder älter von 8 Jahren und physisch, sinnlich oder geistig eingeschränkten oder erfahrenes-und kenntnislosen Personen verwendet werden, wenn bezüglich der sicheren Anwendung des Gerätes die notwendigen Beobachtungsmaßnahmen geschaffen und Anweisungen erteilt worden sind. Lassen Sie Kinder mit dem Gerät nicht spielen. Reinigungs-und

Wartungsarbeiten dürfen nicht durch nicht beaufsichtigte Kinder durchgeführt werden.

- Das Bügeleisen darf nicht unbeaufsichtigt gelassen bleiben, solange dieser an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Das Bügeleisen und die dazugehörige Kabelschnur beim Betrieb oder während der Abkühlung an einem für Kinder unter 8 Jahren nicht erreichbaren Ort stehen lassen.

- Um Ihrem Gerät keinen Schaden hinzuzufügen, verwenden Sie bitte keine Verlängerungskabel mit nicht ausreichender Spannungsleistung.
- Bevor Sie den Stecker Ihres Gerätes einstecken oder nach dem Bügeln bevor Sie den Stecker ausziehen, bringen Sie den Thermostat-Regler unbedingt auf Minimum.
- Vermeiden Sie jegliche Handlungen, die dem Kabel und Stecker Ihres Gerätes schaden könnten. Tragen Sie das Gerät nicht am Kabel, halten Sie beim Herausziehen den Stecker und ziehen Sie niemals am Kabel.
- Tauchen Sie Ihr Gerät **NIEMALS** in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- Vermeiden Sie jeglichen Kontakt des Kabels mit heißen Oberflächen. Wickeln Sie das Kabel nicht um die das heiße Bügeleisen. Lassen Sie Ihr Bügeleisen in senkrechter Position stehen und warten Sie ab, bis es abgekühlt ist.



- Das Bügeleisen ist auf einer festen Oberfläche abzustellen und aufzubewahren;
- Beim Aufsetzen des Bügeleisens auf die Basis vergewissern Sie sich darüber, dass die Oberfläche unter der Basis fest ist.
- Bevor der Wasserspeicher mit Wasser aufgefüllt wird, ist der Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Das Bügeleisen ist nicht für regelmäßigen Gebrauch geeignet
- Das Bügeleisen darf nicht eingesetzt werden, wenn dies nach einem Sturz sichtbare Schäden oder Leckagen aufweist.

Wenden Sie sich bitte in diesen Fällen an unseren nächstliegenden zuständigen Arzum Kundendienst. Achten Sie darauf, dass nur originale Zubehöriteile verwendet werden. Versuchen Sie nicht, das Gerät selber zu öffnen oder zu reparieren.

- Sie müssen den Stecker Ihres Gerätes in folgenden Fällen UNBEDINGT aus der Steckdose herausziehen: vor dem Auffüllen von Wasser oder beim Entleeren des Wassertanks, bei Reinigung und Pflege des Gerätes, nach dem Arbeitsende.
- Bügeln Sie NIEMALS Kleidung an Ihrem Körper.
- Benutzen Sie Ihr Gerät bestimmungsgemäß und seinem Zweck entsprechend.

Achtung: Eisen Flächen werden bei Betrieb heiß.



Keramik-Sohle-Technologie, sehr widerstandsfähig gegen Kratzer

Ihr Bügeleisen mit extra glatter, gegen Kratzer sehr widerstandsfähiger Oberfläche ermöglicht eine hervorragende Dampfverteilung auf dem Stoff. Durch glatte Oberfläche bewegt es sich sehr leicht auf verschiedenen Stoffe, somit können Sie mit weniger Kraftaufwand bügeln.

VOR DER ERSTEN VERWENDUNG

- Lesen Sie bitte vor der ersten Anwendung Ihres Bügeleisens die Anweisungen **SORGFÄLTIG** durch.
- Entfernen Sie sämtliche an der Sohle des Bügeleisens haftende Etiketten oder Schutzschichten.

TEMPERATURREGELUNG

- Ist für den zu bügelnden Stoff eine Bügelanweisung angebracht, dann folgen Sie dieser bitte. Sind Sie sich der Art des Stoffes bewusst, dann wird Ihnen unten stehende Tabelle weiterhelfen.

BEMERKUNG:  NICHT BÜGELN			
ETIKETT	ART DES STOFFES	ART DES STOFFES	DAMPF
	Synthetische Stoffe; Beispiel: Acryl, Viskose, Nylon (Polyamid), Polyester Seide	MIN • 	DAMPFLOS BÜGELN 
	Wolle	•• 	•
	Baumwolle Keten	••• KETEN	•• MAX. DAMPF 

BEMERKUNG:

1- Haben Sie mit dem Bügeln von Stoffen begonnen, welche eine höhere Hitze benötigen und wünschen Sie nun das Bügeln anderer Stoffe mit niedrigerer Temperatur, bringen Sie den Temperaturregler von "... " auf ". " und warten Sie 5 Minuten, bis das Gerät abkühlt.

HINWEIS: Ihr Bügeleisen verfügt zum Schutz gegen Überhitzung über eine Sicherheitseinrichtung. Ziehen Sie jedoch zur eigenen Sicherheit nach Abschluss der Bügelarbeit oder bei einer Pause den Stecker aus der Steckdose.

AUFFÜLLEN DES WASSERS

- Vor dem Auffüllen des Wassers den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Öffnen Sie den Speicherdeckel und füllen Sie durch Verwendung de dafür bestimmten Messbechers das Wasser ein. Achten Sie darauf, dass das Wasser die MAX.-Grenze nicht übersteigt.
- Solange es sich nicht um sehr hartes Wasser (mehr als 17° PH) handelt, können Sie Leitungswasser benutzen. Andernfalls nur gereinigtes Wasser verwenden.



DAMPFLOS BÜGELN

- Setzen Sie Ihr Gerät in senkrechter Position auf eine ebene Fläche und stecken Sie den Stecker ein.
- Für dampfloses Bügeln bringen Sie den Dampfreger in Position "☹". In dieser Position wird der Dampfaustritt verhindert, auch wenn sich im Speicher Wasser befindet.
- Stellen Sie den Thermostat-Regler je nach Eigenschaft und Art des Stoffes ein.
- Die Thermostat-Warnleuchte wird aufleuchten, was das Erwärmen Ihres Gerätes anzeigt. Sobald die Thermostat-Warnleuchte ausleuchtet, hat das Bügeleisen die gewünschte Wärme erreicht.



BEMERKUNG: Zum Wahren der eingestellten Sohlenwärme kann während dem Bügeln die Bereitleuchte blinken.

DAMPFBÜGELN

- Mit Ihrem Bügeleisen können Sie durch Einsatz des Thermostat-Reglers bei hoher Temperatur wie in der Tabelle angeführt, dampfbügeln.
- Bringen Sie den Thermostat-Regler und den Dampfregler auf die jeweilige Position.
- Vergewissern Sie sich darüber, dass der Wasserspeicher genügend Wasser enthält.
- Sobald die Thermostat-Warnleuchte ausleuchtet, können Sie mit dem Bügeln beginnen.



SPRAY

- Drücken Sie ein paar Mal die Spraytaste zur Befeuchtung des zu bügelnden Stoffes. Diesen Vorgang können Sie bei jeder Temperatur durchführen.



SCHOCK-DAMPF

- Für eine höhere Dampferzeugung können Sie schwer zu bügelnde oder sehr verknitterte Stoffe während des Bügelns mit oder ohne Dampf durch Einsatz des Schock-Dampfes ganz einfach bügeln.
- Halten Sie Ihr Gerät auf den Stoff, drücken Sie die Taste für Schock-Dampf 3-5 Sekunden und bügeln Sie weiter.



SENKRECHTES BÜGELN

- Bringen Sie den Thermostat-Regler und Dampfregler Ihres Bügeleisens auf Max. Halten Sie Ihr Bügeleisen gegenüber die Kleidung und Vorhänge, welche Sie in dieser Position zu bügeln wünschen und drücken Sie die Schock-Dampf-Taste.



HINWEIS: KLEIDUNG NIEMALS AM KÖRPER BÜGELN.

SICHERHEITSSCHLISSUNG MIT 3 FUNKTIONEN

· Die Funktion für die Sicherheitsschließung wird, wenn das Gerät eine Weile stillsteht, automatisch die Erwärmung stoppen und das Bügeleisen abschalten.

Befindet sich Ihr Bügeleisen ohne jegliche Bewegung

- in senkrechter Position 8-10 Minuten,
- in waagrechter oder seitlicher Position 25-30 Sekunden, wird sich das Bügeleisen automatisch abschalten und die Thermostat-Warnleuchte wird an- und ausblinken und ein Signalton von sich geben. Sobald Sie das Bügeleisen bewegen, wird es wieder in Betrieb sein.
- Befindet sich Ihr Bügeleisen länger als eine Stunde im automatischen Schließ-Modus, wird es sich abkühlen. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und gewährleisten Sie so, den weiteren Betrieb.

NACH DEM EINSATZ

- Bringen Sie den Dampf-Regler auf die Position "dampfloses Bügeln".
- Ziehen Sie den Stecker Ihres Bügeleisens aus der Steckdose und warten Sie in senkrechter Position bis es vollständig abgekühlt ist.
- Leeren Sie das Wasser im Tank aus und lagern Sie Ihr Gerät in senkrechter Position.



SELBSTREINIGUNG

- Eine regelmäßig durchgeführte Selbstreinigung (monatlich 1 oder 2 Mal) wird die Lebensdauer Ihres Gerätes verlängern und das Gerät gegen Kalk und Rost schützen.
- Bringen Sie den Dampfregler auf die Position "dampfloses Bügeln".
- Füllen Sie den Wasserspeicher mit Wasser bis zur **Max.** Grenze.
- Stellen Sie den Thermostat-Regler auf Höchstposition.
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Warten Sie, bis die Thermostat-Leuchte ausleuchtet.



- Ziehen Sie den Stecker wieder aus.

· Halten Sie das Bügeleisen in die Badewanne oder in ein Waschbecken so, dass die Sohle nach unten schaut.

- Drücken Sie die Taste zur Selbstreinigung und halten Sie diese für einige Sekunden gedrückt.



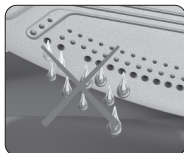
ACHTUNG: Sobald Sie die Taste zur Selbstreinigung gedrückt haben, wird hochheißes Wasser und Dampf aus den Sohlenlöchern ausgestoßen, was Ihr Gerät gegen Verkalkungen und Verrostungen schützt.

- Bewegen Sie Ihr Gerät vor und zurück, bis das Wasser im Tank vollkommen entleert ist.
- Bringen Sie Ihr Bügeleisen in senkrechte Position, stecken Sie den Stecker ein und warten Sie bis es sich erwärmt.
- Reinigen Sie auf einem sauberen Tuch die Bügelsohle und gewährleisten Sie, dass das übriggeblieben Wasser sich ebenfalls verdampft. Nach Abschluss der Reinigungsarbeit ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

HINWEIS: Drücken Sie die Taste zur Selbstreinigung (self-clean) nur zur Aktivierung dieser Funktion. Während dem Bügeln diese Taste nicht drücken.

ANTI-TROPF-SYSTEM

- Dieses System beugt dem Tropfen während des Bügelns bei niedriger Temperatur vor schaltet sich automatisch ein, sobald die Sohlenwärme abfällt.

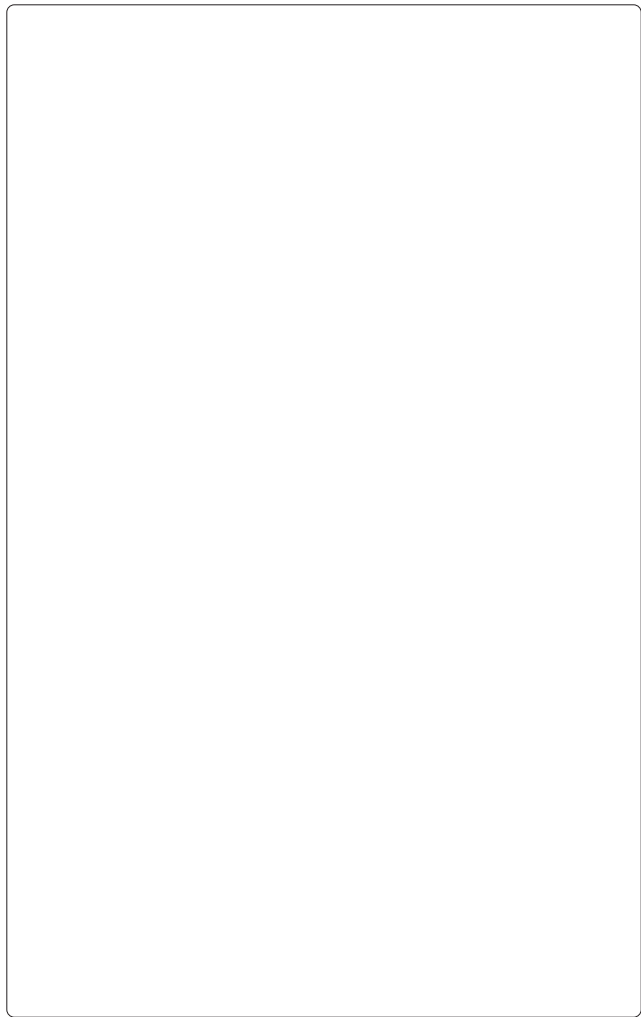


ANTI-KALK-SYSTEM

- Dieses System befindet sich innerhalb des Wassertanks. Es mindert die Kalkbildung und verlängert die Lebensdauer Ihres Gerätes.

WARTUNG UND REINIGUNG

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und warten Sie, bis das Gerät abkühlt.
- Auf der Sohle und in den Dampföffnungen können sich Stoffreste befinden. Diese haftenden Reste können mithilfe eines in Wasser-Essig-Solution getränkten Tuches bereinigt werden. Danach die Sohle mit einem trockenen Tuch abtrocknen.
- Bei der Reinigung der Sohle keine ätzenden Stoffe verwenden und den Kontakt mit harten Metallgegenständen vermeiden.
- Die äußere Oberfläche des Bügeleisens mit einem feuchten Tuch abwischen und abtrocknen. Nicht mit schädlichen Stoffen reinigen.
- Ihr Bügeleisen keineswegs in Wasser oder eine andere Flüssigkeit tauchen.
- In den Wassertank keine Flüssigkeiten wie Essig oder Kalklöser geben.
- Mindestens einmal monatlich eine Selbstreinigung durchführen.



Lebensdauer 10 Jahre

Technische Spezifikationen:

220-240 V ~ 50-60 Hz

2000 -2400 W

PUNKTE, AUF DIE WÄHREND DES TRANSPORTS UND DER LIEFERUNG GEACHTET WERDEN MUSS

- Während Transport und Lieferung muss Ihr Gerät, damit die Bestandteile nicht geschädigt werden, in der Originalverpackung aufbewahrt werden.
- Halten Sie das Gerät während des Transports in aufrechter Position.
- Lassen Sie Ihr Gerät während des Transports nicht fallen und schützen es vor Stößen.
- Nach der Lieferung des Produkts an den Kunden sind Schäden, die während des Transport entstanden sind, nicht länger im Garantiumfang enthalten.

Entspricht der WEEE- Vorschrift.

WEEE

Entsorgen Sie dieses Produkt nicht über den Hausmüll. In diesem Gerät sind wiederverwendbare Wertstoffe enthalten. Ihre örtliche Gemeindeverwaltung nennt Ihnen gerne die öffentlichen Sammelstellen für Elektro-Altgeräte.



Hersteller / Importeur:

Arzum Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.
Defterdar Mah. Otakçılar Cad. Sinpaş Flatofis
No:78 İç Kapı No: 34 EYÜPSULTAN / İSTANBUL

Made in Türkiye

Tel: +90 212 467 80 80 Fax: +90 212 467 80 00

www.arzum.com

GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
3. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;

a- Sözleşmeden dönme,

b- Satış bedelinden indirim isteme,

c- Ücretsiz onarılmasını isteme,

ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,
haklarından birini kullanabilir.

4. Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

5. Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;

- Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,

- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,

- Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;

tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkan varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.

Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

6. Malın tamir süresi 20 iş gününü, binek otomobil ve kamyonetler için ise **30 iş gününü** geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirimi tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.

7. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasında kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

8. Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.

9. Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmesi durumunda, tüketici Gümrük ve **Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

ARZUM

STEAMPRO PLUS

AR 6000 / AR 6030 / AR6030-K BUHARLI ÜTÜ

GARANTİ BELGESİ

BELGE NO: 0052

BELGE TARİHİ: 19/12/2024

İMALATÇI FİRMA

UNVAN : ARZUM ELEKTRİKLİ EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.

ADRES : DEFTERDAR MAH. OTAKÇILAR CAD. SİNPAŞ FLATOFİS
NO: 78 İÇ KAPI NO: 34 EYÜPSULTAN / İSTANBUL

TEL : (0212) 467 80 80 FAKS: (0212) 467 80 00

E-POSTA :

FİRMA YETKİLİ İMZASI:

ARZUM ELEKTRİKLİ
EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.

ÜRÜNÜN CİNSİ : BUHARLI ÜTÜ
MARKASI : ARZUM
MODELİ : STEAMPRO PLUS
TYPE NO : AR 6000 / AR 6030 / AR6030-K
BANDROL VE SERİ NO :
TESLİM TARİHİ VE YERİ :
GARANTİ SÜRESİ : 2 YIL
AZAMİ TAMİR SÜRESİ : 20 İŞ GÜNÜ
SATICI FİRMA
UNVAN :
ADRES :
TEL - FAKS :
E-POSTA :
FATURA TARİH VE NO :
TESLİM TARİHİ VE YERİ :
TARİH, İMZA VE KAŞE :

Bu belgenin kullanılması 6502 sayılı Tüketici Korunması Hakkında Kanun ve bu kanuna dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Tebliğ uyarınca Arzum Elektrikli Ev Aletleri San.ve Tic. A.Ş. tarafından hazırlanmıştır.

arzum



ARZUM MÜŞTERİ HİZMETLERİ
ARZUM CUSTOMER SERVICES

WhatsApp

0850 222 1 800



YETKİLİ SERVİS / TECHNICAL SERVICES

Güncel Arzum Yetkili Servis listesine, Servis Bilgi Sistemi (SERBİS)
<https://www.servis.gov.tr> ve <https://destek.arzum.com.tr/yetkili-servisler>
'den ya da yukarıdaki QR kodu okutarak ulaşabilirsiniz.

For English: Scan QR code or check

<https://www.servis.gov.tr> and <https://destek.arzum.com.tr/yetkili-servisler>

AR6000/AR6030
/ AR6030-K
191224

GENEL DAĞITICI / GENERAL DISTRIBUTOR
ARZUM ELEKTRİKLİ EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.
Defterdar Mah. Otakçılar Cad. Sinpaş Flatofis No: 78
İç Kapı No: 34 EYÜPSULTAN / İSTANBUL
Tel: (0212) 467 80 80 Faks: (0212) 467 80 00



INTERNATIONAL

service@arzum.com

ARZUM EUROPE AFTER SALES SERVICE CENTER

+49 89 370 40 444

www.arzum.com



%100 geri dönüştürülmüş kağıt
100% recycled paper